

NATIONS UNIES  
CONSEIL  
DE TUTELLE



Distr. GENERALE  
T/PET.8/4/Add.1  
14 juillet 1950  
FRANCAIS  
ORIGINAL: ANGLAIS

ADDENDA A LA

PETITION DE LA "NEW GUINEA CHINESE UNION, RABAU"  
CONCERNANT LA NOUVELLE GUINEE

Note du Secrétaire général : Conformément à l'article 84 du règlement intérieur du Conseil de tutelle, le Secrétaire général a l'honneur de transmettre ci-joint aux membres du Conseil de tutelle une communication en date du 20 mai 1950 émanant de la Kavieng Chinese Community et concernant le Territoire sous tutelle de la Nouvelle-Guinée. Cette communication constitue un addenda à la pétition en date du 12 mai 1950 de la New Guinea Chinese Union, Rabaul, et a été transmise au Secrétaire général par la Mission de visite des Nations Unies dans les Territoires sous tutelle du Pacifique.

RECEIVED

AUG 24 1950

UNITED NATIONS  
ARCHIVES

"OVERSEAS CHINESE ASSOCIATION"

KAVIENG

Territoire de la Nouvelle-Guinée

20 mai 1950

La Mission de visite  
du Conseil de tutelle,  
Organisation des Nations Unies.

Messieurs,

La communauté chinoise de Kavieng vous souhaite chaleureusement la bienvenue à Kavieng et espère sincèrement que vous y ferez un séjour agréable.

La communauté chinoise de Kavieng compte 210 membres qui travaillent comme planteurs, commerçants, artisans ou employés de bureau. Tous ont un emploi. La plupart d'entre eux sont au service de l'administration civile, comme artisans ou employés de bureau. Sous la direction de l'Administration, nous nous efforçons de développer l'économie du Territoire et de collaborer pleinement avec les autres habitants.

La communauté chinoise de Rabaul nous a fait savoir qu'elle a envoyé une pétition à la Mission de visite. Nous partageons sans réserve ses vues, qu'il n'y a donc pas lieu de répéter ici.

Toutefois, la question du prix des articles mis en vente dans les magasins chinois semble avoir donné lieu à un malentendu que nous souhaitons dissiper. Il est possible que l'on ait formulé des plaintes au sujet du niveau actuel des prix, comparé à celui d'avant guerre. Ces plaintes sont sans fondement parce qu'il n'a été tenu aucun compte de l'élévation générale du niveau des prix, après la guerre, ni de la dévaluation de la monnaie.

Par exemple, le prix de vente du "lava-lava" ou "laplap" (pagne de calicot) qui était de 1 shilling pièce en 1941, est aujourd'hui de 5 shillings, ce qui ne correspond qu'à une augmentation de 500 pour 100. Le prix de vente a pu être fixé à ce taux parce que nous nous efforçons d'importer au plus bas prix.

Au contraire, le prix de vente du coprah, qui est le principal produit d'exportation, était d'environ 6 livres sterling par tonne en 1941, et se monte aujourd'hui à 46 livres 17 shillings 6 pence, ce qui correspond à une augmentation de 750 pour 100.

Nous espérons sincèrement que les renseignements mentionnés ci-dessus pourront dissiper ce malentendu.

Veuillez agréer...

(signé)

BRUNO CHAN

(Bruno Chan)

WONG WAI ... (illisible)

(Wong Wai Yee)

KWAN WAH

(Kwan Wah)

AH WONG

(AH Wong)

Pour la communauté chinoise de Kavieng

Reçu au siège des Nations Unies, le 1er juillet 1950.

-----